

MT 1951

IB MT 1951 N-VY10 0219



Description of this Thermometer

- 1 ON/OFF button
- 2 Display
- 3 Battery compartment cover
- 4 Measuring sensor

Important Safety Instructions

● Follow instructions for use. This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep for future reference.

- The instrument may be used only for measuring body temperature!
- The minimum measurement time until the beep is heard must be maintained without exception!
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.
- Protect the instrument from impact and dropping!
- Avoid ambient temperatures above 60 °C. NEVER boil the instrument!
- Use only the commercial disinfectants listed in the section «Cleaning and Disinfecting» to clean the instrument. The instrument must be intact when immersed in liquid disinfectant.
- We recommend this instrument is tested for accuracy every two years or after mechanical impact (e.g. being dropped). Please contact MicroLife-Service to arrange the test.

WARNING: The measurement result given by this device is not a diagnosis! Do not rely on the measurement result only.

Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

- ☒

Read the instructions carefully before using this device.

- ☒

Type BF applied part

Turning on the Thermometer

To turn on the thermometer, press the ON/OFF button ☐; a short beep signals «thermometer ON». A display test is performed. All segments should be displayed.

Then at an ambient temperature of less than 32 °C, an «-->» and a flashing «°C» appear at the display field ☐. The thermometer is now ready for use.

Function Test

Correct functioning of the thermometer is tested automatically each time it is turned on. If a malfunction is detected (measurement inaccuracy), this is indicated by «ERR» on the display, and a measurement becomes impossible. In this case, the thermometer must be replaced.

Using the Thermometer

Choose the preferred measuring method. When taking a measurement, the current temperature is continuously displayed and the «°C» symbol flashes. If the beep is heard 10 times and the «°C» is no longer flashing, this means that the measured increase in temperature is less than 0.1 °C in 8 seconds and that the thermometer can now be read.

To prolong the battery life, turn off the thermometer by briefly pressing the ON/OFF button ☐. Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

Storage of Measured Values

If the ON/OFF button ☐ is pressed for more than 3 seconds when turning on the thermometer, the automatically stored maximum temperature during the last measurement will be displayed. At the same time, a «M» for memory will appear on the display. About 3 seconds after the button is released, the temperature value disappears and the thermometer is ready for measurement.

Measuring methods / Normal body temperature

► **In the mouth (oral) / 35,5 - 37,5 °C**

Position the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor ☐ must be in good contact with the tissue. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/ exhaled air.
Approx. measuring time: 10 seconds!

► **In the anus (rectal) / 36,6 - 38,0 °C**

This is the most reliable measuring method, and is especially suitable for infants and small children. Carefully insert the measuring sensor ☐ of the thermometer 2 to 3 cm into the anal aperture.

Approx. measuring time: 10 seconds!

► **In the armpit (axillary) / 34,7 - 37,3 °C**

To receive more reliable results we recommend measuring temperature orally or rectally. Approx. measuring time: 20 - 90 seconds after beeping (depending on ambient temperature).

Cleaning and Disinfecting

Name: Isopropyl alcohol 70 %; immerse: max. 24 hours.

Battery Replacement

When the «▼» symbol (upside-down triangle) appears at the display field, the battery is flat and needs replacing. To replace the battery remove the battery compartment cover ☐ from the thermometer. Insert the new battery with the + at the top. Make sure you have a battery of the same type to hand. Batteries can be purchased at any electrical store.

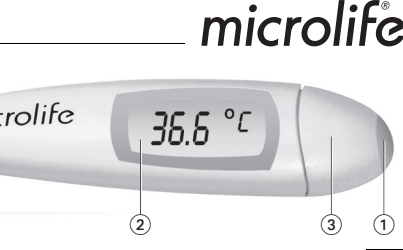
Technical Specifications

Type:	Maximum thermometer
Measurement range:	32,0 °C to 42,9 °C <p>Temp. < 32,0 °C: display «-->» for low (too low) Temp. > 42,9 °C: display «H» for high (too high)</p>
Measurement accuracy:	± 0,1 °C between 34 °C and 42 °C
Operating conditions:	10 - 40 °C; 15-95 % relative maximum humidity
Storage conditions:	-25 - +60 °C; 15-95 % relative maximum humidity
Battery:	1,5/1,55 V; SR41
Battery lifetime:	approx. 4500 measurements (using a new battery)
IP Class:	IP22
Reference to standards:	EN 12470-3, clinical thermometers; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Expected service life:	5 years or 10000 measurements

This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC. Technical alterations reserved.

Guarantee

We grant you a 2 year guarantee after the date of purchase. Any damage caused by improper handling shall not be covered by the guarantee. The battery and packaging are excluded from the guarantee. All other damage claims excluded. A guarantee claim must be submitted with the purchase receipt. Please pack your defective instrument well and send with sufficient postage to the MicroLife distributor.



Beskrivning av termometer

- 1 PÅ/AV-knapp
- 2 Bildskärm (display)
- 3 Batterifackets lock
- 4 Måtsensor

Viktiga säkerhetsinstruktioner

- Följ instruktionerna för användning. Detta dokument ger viktig information om funktion och säkerhet för denna utrustning. Var vänlig och läs detta dokument noggrant före användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för att mäta kroppstemperatur.
- Den föreskrivna mätiden måste följas ända till pipjljud!
- Se till att instrumentet inte hanteras av små barn; vissa delar är tillräckligt små för att kunna sväljas.
- Använd inte instrumentet i närheten av elektromagnetiska starka fält, t.ex. installationer av mobiltelefoner eller radioapparater. Håll ett avstånd på minst 3.3 m från sådan utrustning när detta instrumentet används.
- Skydda instrumentet mot stötar och tappa det inte i golvet.
- Undvik omgivningstemperatur över 60 °C. Doppa ALDRIG instrumentet i kokande vatten!
- Använd endast desinfektionsmedlet som nämns i listan i avsnitt «Rengöring och desinficering» för att rengöra instrumentet. Instrumentet måste vara intakt då det doppas i desinfektionsmedel.

- Vi rekommenderar att instrumentet kontrolleras noggrant varannat år eller efter mekanisk skada (t.ex. om instrumentet har tappats i golvet). Vånligen kontakta din MicroLife återförsäljare för eventuell kontroll.

WARNING: Det erhållna mätresultatet som erhållits med detta instrument är ej en diagnos! Lita ej enbart på mät resultatet. Batterier och elektroniska instrument skall avfallshanteras enligt gällande miljölagstiftning. Slang inte i hushållsoppora.

Batterier och elektroniska instrument skall avfallshanteras enligt gällande miljölagstiftning. Slang inte i hushållsoppora.

- ☒

Läs instruktionerna noggrant innan du använder instrumentet.

- ☒

Tillämplighetsklass BF

Starta termometern

Tryck på PÅ/AV-knappen ☐ för att starta termometern, ett kort pipjud ljuder «termometer PÅ». Ett test utförs på bildskärmen. Alla segment ska visas.

Vid en omgivningstemperatur under 32 °C visas ett «-->» och ett blinkande «°C» på bildskärmen ☐. Termometern är nu klar att användas.

Funktionstest

Termometern funktionskontrolleras automatiskt varje gång den startas. Om ett fel uppkommer (mätfel) visas detta med «ERR» på bildskärmen och mätning kan inte utföras. Termometern kan i detta fall inte användas och måste ersättas.

Användning av termometern

Välj den mätningmetod du vill ha. Under en mätning visas den aktuella temperaturen i displayen hela tiden och symbolen «°C» blinkar. När ett pipjud hörs 10 gånger och om «°C» inte längre blinkar betyder detta att den uppåtmätta temperaturökningen är lägre än 0.1 °C under 8 sekunder och termometern kan nu avläsas.

Stäng av termometern genom att trycka PÅ/AV-knappen ☐ en kort stund för att spara på batteriet. I annat fall stänger termometern av sig automatiskt efter 10 minuter.

Spara uppmätta värden

Håll in PÅ/AV-knappen ☐ i mer än 3 sekunder när termometern startas. Då visas den senast mätta temperaturens högsta värde som sparats automatiskt på bildskärmen. Samtidigt visas ett «M» för minne på bildskärmen. Temperaturvärdet försvinner ca. 3 sekunder efter att knappen släppts och termometern är färdig att användas för nästa mätning.

Mätmetoder / Normal kroppstemperatur

► **I munnen (oral) / 35,5 - 37,5 °C**

Placera termometern i en av fickorna under tungen, till vänster eller höger om tungroten. Måtsensorn ☐ skall ligga mot vävnaden. Stäng munnen och andas lugnt genom näsan så att inte mätningen påverkas av in-/utandningsluften.

Mättid cirka 20 sekunder!

► **I anus (rektal) / 36,6 - 38,0 °C**

Detta är den mest tillförlitliga metoden och passar bäst för spädbarn och yngre barn. Placera måtsensorn ☐ försiktigt ca. 2 till 3 cm in i anus. **Mättid cirka 10 sekunder!**

► **I armhålan (axell) / 34,7 - 37,3 °C**

Vi rekommenderar att temperaturerna mäts oralt eller rektalt för att erhålla säkra resultat. Mättid cirka 20 - 90 sekunder efter pipjudet (beroende på omgivningstemperaturen).

Rengöring och desinficering

Namn: Isopropylalkohol 70 %; sänk ner i max. 24 timmar.

Byte av batteri

När «▼» (uppochnedvänd triangel) visas på bildskärmen är batteriet tomt och måste bytas. Öppna batterifackets lock ☐ på termometern. Lägg i ett nytt batteri med +-polen uppåt. Kontrollera att batteriet är av samma typ som det gamla batteriet. Batterierna finns att köpa i alla butiker som säljer batterier.

Tekniska data

Typ:	Maximaltermometer
Mätområde:	32,0 °C till 42,9 °C <p>Temp. < 32,0 °C: Visar «-->» vid låg (för låg) Temp. > 42,9 °C: Visar «H» vid hög (för hög)</p>
Mätnoggrannhet:	± 0,1 °C mellan 34 °C och 42 °C
Driftsförhållanden:	10 - 40 °C; 15-95 % maximal relativ luftfuktighet
Förvaringsförhållanden:	-25 - +60 °C; 15-95 % maximal relativ luftfuktighet
Batteri:	1,5/1,55 V; SR41
Batteriets livslängd:	ca. 4500 mätningar (använd ett nytt batten)
IP Klass:	IP22
Upplyftida normer:	EN 12470-3, kliniska termometrar; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Förväntad användningstid: 5 år eller 10000 mätningar
Instrumentet uppfyller de krav som ställs i EU:s direktiv 93/42/EEC. Med förbehåll för eventuella tekniska förändringar.

Garanti

Vi ger 2 års garanti på detta instrument från och med datumet för köpet. Garantin ersätter inte skador som uppkommit på grund av oavsam eller felaktig hantering av instrumentet. Garantin gäller inte för batteri och förpackning. Övriga anspråk på skadeståd tas inte i beaktande. Anspråk på ersättning måste åtföljas av inköpskvitto.

Förpacka instrumentet väl, betala ett tillräckligt porto och skicka det till din återförsäljare av MicroLife.

Kuumemittarin kuvaus

- 1 ON/OFF-painike
- 2 Näyttö
- 3 Paristolokeron kansi
- 4 Mittausanturi

Tärkeät turvallisuusohjeet

- Tämä ohjekirja sisältää tärkeitä laitteen käyttö- ja turvallisuusohjeita. Lue ohjekirja huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja noudata tarkoin siinä annettuja ohjeita. Säilytä ohjekirja myöhempää käyttöä varten.
- Tätä laitetta voidaan käyttää ainoastaan kehonlämmön mittaamiseen.
- Mittausta on aina jatkettava siihen asti, kunnes kuumemittari antaa äänimerkin mittauksen loppumisesta!
- Huolehdi siitä, että lapset eivät käytä laitetta ilman valvontaa; jotkut osat ovat tarpeeksi pieniä nieltäviksi.
- Älä käytä laitetta vahvojen sähkömagneettisten kenttien, kuten matkapuhelimen tai radiolaitteiden lähellä. Pidä mittari vähintään 3,3 m etäisyydellä edellä mainituista laitteista käytäessäsä siitä.
- Suojaa laite iskulta ja putoamiselta.
- Älä säilytä kuumemittaria yli 60°C:n lämpötilassa. ÄLÄ MILLOINKAAN aseta laitetta kiehuvaan veteen!
- Käytä ainoastaan osiossa «Puhdistus ja desinointi» mainittuja puhdistusaineita tuotteen puhdistukseen. Tuote ei saa olla vioittunut, kun se kasetaan nestemäiseen puhdistusaineeseen.
- Suosittellemme tuotteen tarkkuuden testaamista joka toinen vuosi tai mekaanisen iskun jälkeen (esim. jos laite on päässyt putoamaan). Ota yhteys MicroLife-jällemyyntiään testin järjestämiseksi.

VAROITUS! Tämän laitteen antama mittauustulos ei ole diagnoosi. Älä luota vain mittaustulokseen.

Paristot ja elektroniset laitteet täytyy hävittää paikallisten, voimassa olevien määräysten mukaisesti eikä kotitalousjätteiden mukana.

- ☒

Lue ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät laitetta.

- ☒

Sovellvuusluokka BF

Kuumemittarin käynnistäminen

Käynnistä kuumemittari painamalla ON/OFF-painiketta ☐; lyhyt ääni-merkki merkitsee sitä, että «kuumemittari on käynnistynyt». Mittari suorittaa näyttötestin ja näyttää kaikki parametrit. Ympäristön lämpötilan ollessa alle 32°С, «-->»-merkki ja vilkkuva «°C» ilmestyvät näytölle ☐. Nyt kuumemittari on valmis käyttöön.

Toimintatesti

Kuumemittari tarkistaa oman toimintansa automaattisesti jokaisen käynnistyksen yhteydessä. Jos tässä yhteydessä esiintyy virhe (mittauksen epätarkkuutta), niin näyttöön tulee siitä ilmoittava «ERR» eikä mittausa voida tällöin suorittaa. Tässä tapauksessa kuumemittari tulee vaihtaa uuteen.

Kuumemittarin käyttö

Valitse mieleisesi mittaustapa. Mittaamisen aikana kuumemittari näyttää mitattua lämpötilaa ja «°C»-merkki vilkkuu. Kun äänimerkki kuuluu 10 kertaa ja «°C»-merkki lakkaa vilkkumasta, on lämpötilan nousu alle 0,1 °C 8 sekunnissa ja kuumemittaria voidaan nyt lukea. Pariston käyttöikää voi pidentää sammuttamalla mittari painamalla lyhyesti ON/OFF-painiketta ☐. Muussa tapauksessa kuumemittari sammuu automaattisesti noin 10 minuutin kuluttua.

Mittaustulosten tallennus

Jos ON/OFF-painiketta ☐ pidetään painettuna yli 3 sekuntia kuumemittaria käynnistettäessä, niin näyttöön tulee viimeisimmän mittauksen yhteydessä automaattisesti tallennettu korkein lämpötila. Samanaikaisesti muistia merkitsevää «M» ilmestyy näyttöön. Lukema häviää 3 sekunnin kuluttua painikkeen vapauttamisesta ja kuumemittari on valmis mitaamaan.

Mittausavut / Normaali ruuminlämpö

► **Mittaus suusta (oraalinen) / 35,5 - 37,5 °C**

Aseta kuumemittari toiseen kielen alapuolella olevista taskuista, joko kielen juuren vasemman tai oikean puoleiseen taskuun. Mittausanturin ☐ täytyy olla asetettu tiiviisti kudosta vasten. Tämän jälkeen suu tulee sulkea ja hengittää tasaisesti nenän kautta, jotta mittauustulos ei vääristy sisään- tai uloshengityn ilman takia.

Arvioitu mittausaika: 20 sekuntia!

► **Mittaus peräaukosta (rektaalinen) / 36,6 - 38,0 °C**

Tämä on kaikkein luotettavin mittaustapa, joka soveltuu erityisesti vauvoille ja pikkulapsille. Työnää kuumemittarin mittausanturi ☐ varovasti peräaukkoon 2 - 3 cm:n syvyyteen.

Arvioitu mittausaika: 10 sekuntia!

► **Mittaus kainalosta / 34,7 - 37,3 °C**

Luotettavien tulosten saamiseksi suosittelemme lämpötilan mittaamista suusta tai peräaukosta. Arvioitu mittausaika: 20 - 90 sekuntia äänimerkin jälkeen (riippuu ympäristön lämpötilasta).

Puhdistus ja desinointi

Nimi: isopropyylialkoholi 70 %; pidä upotettuna korkeintaan 24 tuntia.

Pariston vaihto

Kun näyttöön ilmestyy «▼» (kärjellään oleva kolmio), on paristo tyhjä ja vaatii vaihtamista. Vaihda paristo irrottamalla ensin paristolokeron kansi ☐ kuumemittarista. Aseta uusi paristo sisään niin, että + on ylöspäin. Varmista, että sinulla on käytettävissäsi samantyyppisiä paristoja. Paristoja voi ostaa kaikista paristoja myyvistä liikkeistä.

Tekniset tiedot

Tyyppi:	Maksimaalinen kuumemittari
Mittausalue:	32,0 - 42,9 °C <p>Lämpötila < 32,0 °C: osoitetaan näytössä merkillä «-->» (liian alhainen) Lämpötila > 42,9 °C: osoitetaan näytössä merkillä «H» (liian korkea)</p>
Mittaustarkkuus:	± 0,1 °C alueella 34 °C... 42 °C
Käyttöolosuhteet:	10 - 40 °C; 15-95 % suhteellinen maksimaalinen kosteus
Säilytysolosuhteet:	-25 - +60 °C; 15-95 % suhteellinen maksimaalinen kosteus
Paristo:	1,5/1,55 V; SR41
Paristojen käyttöikä:	noin 4500 mittausa (uusi paristo)
IP luokka:	IP22
Vilkkaukset nomeihin:	EN 12470-3, kliniset kuumemittarit; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Odottavissa oleva käyttöikä: 5 vuotta tai 10000 mittausa

Tämä laite vastaa EU-direktiivin 93/42/EEC lääkinnällisistä laitteista asetettuja vaatimuksia.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Takuu

Myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä. Takuu ei koske virheellisesti käsitellyistä aiheutuvia vaurioita. Paristo ja pakkaus eivät myöskään sisälly takuuseen. Muuta vahingonkorvausvaatimuksia ei oteta huomioon. Viallisen laitteen ostotulote on liitettävä mukaan. Pakkaa viallisen laite huolellisesti ja postitse se riittävin postimaksuin varustettuna MicroLife-jällemyyjälle.

Beskrivelse af dette termometer

- 1 Tænd/sluk-knap
- 2 Display
- 3 Låg til batterirum
- 4 Målesensor

Vigtige sikkerhedsanvisninger

- Følg brugsanvisningen. Dette dokument indeholder vigtige informationer om betjeningen af denne enhed samt sikkerhedsoplysninger. Læs venligst dette dokument grundigt, inden du bruger enheden, og opbevar det til senere brug.
- Termometeret må kun anvendes til at måle kropstemperatur!
- Minimumsmåletiden - indtil signalet (bippet) lyder - skal overholdes uden undtagelse!
- Sørg for at barn ikke anvender apparatet uden opsyn, da nogle dele er små nok til at kunne sluges.
- Anvend ikke apparatet tæt på elektromagnetiske felter som f.eks. mobiltelefoner eller radioinstallationer. Hold en minimumsafstand på 3,3 m. til disse apparater, under brugen af apparatet.
- Apparatet skal beskyttes mod stød og slag!
- Den omgivende temperatur bør ikke overskride 60 °C. Termometeret må IKKE koges!
- Brug kun desinfektionsmidler, der er nævnt under punktet «Rengøring og desinfektion», når apparatet renses. Når apparatet placeres i den desinficerende væske, skal det være intakt.
- Vi anbefaler, at dette apparat testes for nøjagtighed hvert andet år eller efter mekaniske påvirkninger (f.eks. efter at være tabt). Kontakt MicroLife-Service for at få udført testen.

ADVARSEL: Måleresultatet som man får på dette apparat er ikke en diagnose! Stol derfor ikke kun på måleresultatet.

Batterier og elektroniske apparater skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokalt gældende regler. Altså ikke sammen med husholdningsaffald.

- ☒

Læs instruktionerne omhyggeligt før brug af enheden.

- ☒

Type BF godkendt

Termometeret tændes

For at tænde termometeret, trykkes på tænd/sluk-knappen ☐; et kort bip angiver «termometer tændt». Der gennemføres en displaytest. Alle symboler bliver vist i displayet. Ved en omgivelsestemperatur under 32 °C, vises «-->» og et blinkende «°C» vises i displayet ☐. Termometeret er nu klart til brug.

Funktionstest

Hver gang der tændes for termometeret, kontrolleres det, om det fungerer korrekt. Hvis der konstateres en fejlfunktion (unøjagtig måling), vises dette med «ERR» i displayet og målingen kan ikke gennemføres. I dette tilfælde skal termometeret skiftes ud.

Brug af termometeret

Vælg den foretrukne målemetode. Under målingen vises den aktuelle temperatur konstant og «°C» symbolet blinker. Hvis bippet høres 10 gange og «°C» ikke længere blinker, betyder det, at den målte temperaturstigning er mindre end 0,1 °C på 8 sekunder, og at termometeret nu kan aflæses.

Batteriets levetid forlænges, hvis man trykker på tænd/sluk-knappen ☐ efter brug. Ellers vil termometeret automatisk slukke efter cirka 10 minutter.

Lagring af måleværdier

Hvis du holder tænd/sluk-knappen ☐ nede i mere end 3 sekunder, når du tænder for termometeret, vises den maksimumtemperatur, der blev målt ved sidste måling. Samtidigt vises et lille «M» for «memory» i displayet. Omkring 3 sekunder efter at

MT 1951

IB MT 1951 N-V10 0219



Termometra apraksts

- Poga ON/OFF (IESLĒGT/IZSLĒGT)
- Displejs
- Bateriju nodalījuma vāciņš
- Mērīšanas sensors

Svarīgi drošības norādījumi

- Sekojiet lietošanas instrukcijām. Šajā dokumentā ir sniegta svarīgā informācija par produkta ekspluatāciju un tā drošības noteikumiem. Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo dokumentu un saglabājiet to turpmākai lietošanai.
- Instrumentu var izmantot tikai ķermeņa temperatūras mērīšanai!
- Minimālais mērīšanas laiks ir jāievēro bez izņēmumiem līdz skaņas signāla izdzirdēšanai!
- Pārliecinieties, ka bērni neizmanto šo ierīci bez uzraudzības! Dažas tā sastāvdaļas ir pietiekami sikas, lai tās varētu nozīt.
- Neizmantojiet instrumentu tuvu spēcīgiem elektromagnētiskiem laukiem, piemēram, mobilajiem telefoniem un radiozuvēriem. Lietojot šo ierīci, ievērot minimālī 3,3 m attālumu līdz šādām ierīcēm.
- Instrumentu nemest zemē un pasargāt pret triecieniem!
- Izvaieties no situācijās, kad apkārtējās vides temperatūra pārsniedz 60 °C. NEKAD nevirīet izstrādājumu!
- Instrumenta tīrīšanai izmantojiet tikai pārdošanā pieejamos dezinfekcijas līdzekļus, kas uzrādīti nodajā «Tīrīšana un dezinficēšana». Instrumentam jābūt nebojātam, ja tas tiek iegremdēts šķidrajā dezinfekcijas līdzeklī.
- Mēs iesakām pārbaudīt šī instrumenta precizitāti katru otro gadu vai pēc mehāniskās ietekmes (piemēram, noņemot to zemē). Lūdzu, sazinieties ar Microlife dienestu - par testa veikšanu.

- UZMANĪBU:** Šīs ierīces parādītās mērījuma rezultāts nav diagnoze! Nepāujieties tikai un vienīgi uz mērījuma rezultātu. Baterijas un elektronikas izstrādājumi ir jālikvidē saskaņā ar vietējo likumdošanu, nevis jāizmet sadzīves atkritumos.

- Pirms šīs ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasīt instrukciju.

- Aizsardzības klase:** BF

Termometra ieslēgšana

Lai ieslēgtu termometru, nospiediet ON/OFF pogu 1; īss skaņas signāls signalizē, ka «termometrs ir ieslēgts». Tiek veikts displeja tests. Jāuzrāda visi segmenti.

Pēc tam, ja apkārtējās vides temperatūra ir zemāka par 32 °C, displeja lauciņā 2 tiek parādīts «--» un mirgojošs «°C». Tagad termometrs ir gatavs lietošanai.

Funkcionēšanas tests

Termometra pareiza funkcionēšana tiek automātiski pārbaudīta katru reizi, kad termometrs tiek ieslēgts. Ja tiek atklāta nepareiza darbība (mērīšanas neprecizitāte), displejā parādās paziņojums «ERR» un mērīšanu veikt nav iespējams. Šādā gadījumā termometrs ir jāmaina.

Termometra lietošana

Izvēlies nepieciešamo mērījuma metodi. Veicot mērīšanu, displejā tiek atlādota pašreizējā temperatūra un mirgo «°C» simbols. Ja skaņas signāls noskan 10 reizes un «°C» displejā nemirgo, tas nozīmē, ka izmērītās temperatūras palielinājums ir mazāks nekā 0,1 °C 8 sekundēs un var veikt temperatūras nolasiņjumu.

Lai pagarinātu baterijas kalpošanas ilgumu, izslēdziet termometru, isti nospiežot ON/OFF pogu 1. Pretējā gadījumā termometrs automātiski izslēgsies pēc apmēram 10 minūtēm.

Mērījumu saglabāšana

Ja ON/OFF poga 1 tiek turēta ilgāk par 3 sekundēm, termometru ieslēdzot, displejā tiks automātiski saglabāta maksimālā temperatūra kopš pēdējās mērīšanas reizes. Tajā pašā laikā displejā parādīsies «M», kas apzīmē atmiņu (memory). Pēc 3 sekundēm, kad poga tiek palaista vēlā, temperatūras mērījums pazūd, un termometrs ir gatavs jaunai mērīšanai.

Mērīšanas metode / Normāla ķermeņa temperatūra

► **Mutē (orālī) / 35,5 - 37,5 °C**

Novietojiet termometru vienā no diviem iedobumiem zem mēles - pa labi vai pa kreisi no mēles saknes. Mērīšanas sensoram 4 ir jābūt saskarē ar audiem. Aizvēniet muti un vienmērīgi elpojiet caur degunu, lai novērstu ieelpotā/izelpotā gaisa ietekmi uz mērījumu.

► **Aptuvenais mērīšanas ilgums: 20 sek.**

► **Anālajā atverē (taisnajā zarnā) / 36,6 - 38,0 °C**
Šī ir visuzticamākā mērīšanas metode, un jo īpaši ir piemērota zīdaiņiem un maziem bērniem. Uzmanīgi ievadiet termometra mērīšanas sensoru 4 2-3 cm anālajā atverē.

► **Aptuvenais mērīšanas ilgums: 10 sek.!**

► **Padusē / 34,7 - 37,3 °C**
Lai saņemtu daudz uzticamākus rezultātus, mēs iesakām mērīt temperatūru mutē vai taisnajā zarnā. Aptuvenais mērīšanas ilgums: 20 - 90 sekundes pēc skaņas signāla (atkarībā no apkārtēja temperatūra).

Tīrīšana un dezinficēšana

Nosaukums: izopropila alkohols 70 %; iegremdēt maksimums uz 24 stundām.

Bateriju nomainīšana

Kad uz displeja parādās «▼» simbols (otrādi apgriezts trīsstūris), baterija ir noādušas un to nepieciešams apmainīt. Lai nomainītu bateriju, noņemiet bateriju nodalījuma vāciņu 3 no termometra. Ielieciet jaunu bateriju ar + zīmi uz augšu. Pārliecinieties, ka jums ir tāda pašā veida baterija nomaīnai. Baterijas var iegādāties jebkurā elektro-nisko preču veikalā.

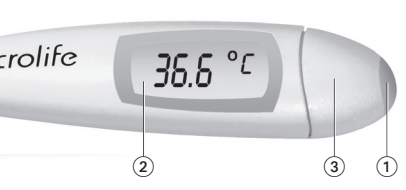
Tehnisks specifikācijas	
Veids:	Maksimāma termometers
Mērīšanas diapazons:	32,0 - 42,9 °C <p>Temp. < 32,0 °C: displejā parādās «--» (low), kas nozīmē zema temp. (pārāk zema). Temp. > 42,9 °C: displejā parādās «H» (high), kas nozīmē augsta temp. (pārāk augsta).</p>
Mērīšanas precizitāte:	± 0,1 °C starp 34 °C un 42 °C
Darbības nosacījumi:	10 - 40 °C; 15-95 % relatīvais maksimālais mitrums
Uzglabāšanas nosacījumi:	-25 - +60 °C; 15-95 % relatīvais maksimālais mitrums
Baterija:	1,5/1,55 V; SR41
Baterijas derīguma termiņš:	apmēram 4500 mērījumi (lietojot jaunu bateriju)
IP klase:	IP22
Atsauce uz standartiem:	EN 12470-3, medicīniskajiem termometriem; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Paredzētais lietderīgās kalpošanas termiņš:	5 gadi vai 10000 mērījumi

Šī ierīce atbilst direktvas 93/42/EEC prasībām par medicīnas ierīcēm. Tiek saglabātas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Garantija

Mēs garantējam Jums 2 gadu garantiju pēc iegādāšanās datumā. Garantija neattiecas uz jebkādiem bojājumiem, kas radušies neatbilstošās lietošanas rezultātā. Arī uz baterijām un iepakojumu garantija neattiecas. Šādos gadījumos jebkādas prasības par zaudējumu atīdzināšanu netiek izskatītas. Garantijas šūdbāzes ir jāiesniedz kopā ar pirkuma čeku. Lūdzu, iesaņojiet bojāto izstrādājumu un nosūtiet to Microlife izplatītājam, sedzot pasta izdevumus.

microlife®



Termometro aprašymas

- Ijungimo/išjungimo mygtukas
- Ekranas
- Baterijos skyriaus dangtelis
- Matavimo daviklis

Atsargumo priemonės

- Laikykites naudojimo instrukciju. Šiame dokumente pateikta svarbi prietaiso saugos ir naudojimosi informacija. Prieš naudodamiesi prietaisu atidžiai perskaitykite šį dokumentą ir išsaugokite jį ateičiai.
- Prietaisas skirtas tik kūno temperatūros matavimui!
- Būtinya išlaikyti minimalią matavimo laiką iki pasigirstant signalui!
- Neleiskite vaikams be priežiūros naudotis prietaisu; kai kuriuos detales yra labai smulkios ir vaikai jas gali praryti.
- Nesinaudokite prietaiso stiprių elektromagnetinių laukų zonoje, pvz. prie mobiliojo ryšio telefono ar radijo aparatūros. Naudodamiesi prietaisu išlaikykite bent 3.3 m atstumą nuo tokios aparatūros.
- Prietaiso nemėtyti ir netrakinti!
- Nelaidykite aukštesnėje nei 60 °C temperatūroje Prietaiso nevirinti!
- Prietaiso valymui naudokite tik pastarąjoje «Valymas ir dezinfekcija» nurodytus dezinfektantus. Į dezinfekuojantį skystį galima merkti tik nepažeista prietaisą.
- Kas 2 metus arba po sutrenkimo (pvz. numetus ant grindų) rekomenduojama patikrinti prietaiso tikslumą. Dėl patikros kreipkitės į Microlife.

- DĖMESIO!** Nepasikliaukite vien tik matavimo rezultatu. Gauta temperatūros reikšmė dar nereiškia diagnozės.

Baterijų ir elektroninių prietaisų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius. Baterijos ir elektroniniai prietaisai turi būti uiliuojami pagal aplinkosaugos reikalavimus.

- Prieš naudodamiesi prietaisu perskaitykite instrukciją.

- Panaudotos BF tipo dalyš

Termometro jungimas

Ijunkite termometrą, nuspausdami jungimo/išjungimo mygtuką 1; trumpas pyptelėjimas reiškia «termometras įjungtas». Vyksta ekrano testas. Turi matytis visi segmentai.

Jei aplinkos temperatūra žemesnė nei 32 °C, prietaiso ekrane 2 pasirodo «--» ir mirksintis «°C». Termometras parengtas naudojimui.

Veikimo testas

Termometro veikimo patikrinimas įvyksta automatiškai kiekvieną kartą jį įjungiant. Nustatius veikimo sutrikimus (netikslus matavimus), ekrane atsiranda simbolis «ERR» ir termometro matavimas pasidaro nebeįmanomas. Tokiu atveju termometrą reikia pakeisti.

Kaip naudotis termometru

Pasiinkite matavimo metodą. Visą matavimo laiką ekrane rodoma daviklio temperatūra, mirksi «°C» simbolis. Kai pasigirsta signalas ir «°C» nustoja mirksėti, tai reiškia, kad daviklio temperatūra yra mažiau nei 0.1 °C per 8 sek. ir temperatūros matavimas baigtas. Baigte matavimą, norėdami prailginti baterijų tarnavimo laiką, išjunkite termometrą paspausdami jungimo/išjungimo mygtuką 1. Termometras taip pat automatiškai išsijungia maždaug po 10 min. nuo paskutinio matavimo.

Matavimo rezultatų atmintis

Ijungdami termometrą, nuspaustą jungimo/išjungimo mygtuką 1 palaikykite 3 sek. ir ekrane pamatysite automatiškai simintą aukščiausią paskutinio matavimo temperatūrą. Tuo pat metu ekrane matysis atminties simbolis «M». Dar po 3 sek. termometras persijungs į matavimo režimą, o atmintyje busv duomenys bus ištrinti.

Matavimo būdai / Normali kūno temperatūra

► **Burnoje (oralinis) / 35,5 - 37,5 °C**

Išveskite termometrą po liežuviu kairėje arba dešinėje liežuvio šaknies pusėje. Matavimo daviklis 4 turi gerai priglusti prie gleivinės. Uždarykite burną, kvėpuokite per nosį - taip bus išvengta įkvepiamo/iškvėpiamo oro įtakos.

► **Apytikrė matavimo trukmė 20 sek.!**

► **Tiesiojoje žarnoje (rektalinis) / 36,6 - 38,0 °C**

Patikimiausias matavimo būdas, ypač tinkantis kūdikiams ir mažiems vaikams. Atsargiai įkiškite termometro matavimo daviklį 4 2-3 cm į išangę.

► **Aytikrė matavimo trukmė 10 sek.!**

► **Pažastyje (aksiliarinis) / 34,7 - 37,3 °C**
Norint gauti patikimesnius matavimo rezultatus temperatūrą matuoti rekomenduojama burnoje arba tiesiojoje žarnoje. Apytikrė matavimo trukmė 20 - 90 sek. po garso signalo (priklausiamo nuo aplinkos temperatūros)

Valymas ir dezinfekcija

Pavadinimas: Izopropilio alkohols 70 %; pamerkti max. 24 valandoms.

Baterijų pakeitimas	
Mėdotėpūs:	± 0,1 °C vahemikus 34..42 °C
Tūotīngimused:	10 - 40 °C; 15-95 % suhteline maksimāle niiskus
Uitīngīmused:	-25 - +60 °C; 15-95 % suhteline maksimāle niiskus
Patarei:	1,5/1,55 V; SR41
Patareidē eluiga:	līgikāudu 4500 mēotmīst (uue patarei kasutamīseļ)
IP Klāss:	IP22
Vastavus standārditeļe:	EN 12470-3, klīniskīdē termometreid; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Teeniduse vāļp: 5 aastat vōi 10000 mēotmīst
See seade vastab kōgīle Medītsīneisnēde Direktīvas 93/42/EEC nõueteļe.
Vōimālkud no tehnikēsd modīfīkatsīooid.

Garantīj

Anname tootele 2 aastane garantīj, mis algab ostukupēavēst.
Valest kāsītesimesest īngītud kahjustused ei kuulu garantīj alla.
Garantīj ei hōlma patareid ega pakendit.
Ka kōik muud kahjuga seotud kaebused ei kuulu garantīj alla.
Garantījtaohūsele tuleb laadaka ostuētsekk.
Palun pakķige instrument hoolikalt ja saatke makstud liisatuledega Microlife mūūgīesindajale.

Šīs prietaisus atītnīka Medīcīnos prietaisū Direktīvyos 93/42/EEB reiklāvumus.
Galimī tehnicīnai pakeitīmai.

Garantija

Prietaisui suteikiama 2 metų garantija nuo pardavimo datos. Garantija netaikoma, jei prietaisas sugadinamas dėl neteisingo naudojimo. Garantija netaikoma baterija bei pakuoite. Garantija netaikoma pažeistiems prietaisams. Išsaugokite prietaiso pirkimo kvitą. Neveikiančių prietaisą saugiai supakuokite ir siuškite paštu Microlife atstovybei.

Termometri kirjeldus

- ON/OFF nupp
- Näidik
- Patareipesa kate
- Mõõteandur

Tähtsad ohutusjuhised

- Järgige kasutusjuhendit. Antud dokument sisaldab tähtsart informatiooni seadme kasutuse ja ohutuse kohta. Enne seadme kasutamist palun lugege hoolikalt juhendit ja hoidke seda edasisteks juhisteks!
- Instrumenti võib kasutada ainult kehatemperatuuri mõõtmiseks!
- Temperatuuri tuleb alati mõõta vähemalt minimaalse mõõtmisaja, st senikaua, kuni kostub piip-toon!
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelvalveteta kasutada; mõned selle osad on nii väikesed, et lapsed võivad need alla neelata.
- Ärge kasutage aparati elektromagnetilise väljade (näiteks mobiil-telefonid, raadiosaajad) läheduses. Hoidke aparati kasutamise ajal minimaalselt 3,3 meetri kaugusel nimetatud seadmetest.
- Ärge pillake instrumenti maha ning kaitske seda põrutuste eest!
- Vältige temperatuuri üle 60 °C. Instrumenti EI TOHI keeta!
- Instrumenti puhatades kasutage ainult lõigus «Puhaslamine ja desinfitseerimine» loetlud üldisi desinfitseerimisvahendeid. Vedelas desinfitseerivainvahendis asetatav instrument peab olema terve.
- Me soovitate instrumentim mõõtetäpsust kontrollida iga kahe aasta järeel või pärast võimalikku mehhaanilist kahjustust (nt pärast maha pillamist). Mõõtetäpsuse kontrollimiseks võtke ühendust Microlife esindusega.

- !** HOIATUS: Antud seadme poolt saadud tulemus pole diagnoos! Ärge tuginege ainult mõõtmise tulemusele.

- Patareid ja elektroonikaseadmed tuleb hävitada kooskõlas asjakohaste kohalike seadmetega. Ärge visake need olme-prügi hulka.

- Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.

- BF-tüüpi kontaktosa

Termometri sisse lülitamine

Termometri sisselülitamiseks vajutage ON/OFF nuppu 1; lühikese piip-tooniga antakse märku, et «termometer on SISE lülitatud». Toimub näidiku test. Kõik ekrani elemendid peavad ilmuma nähtavale. Kui ümbristev temperatuur on alla 32 °C, ilmuvad näidikule «--» ja vilkuv «°C» 2. Termomeeter on nüüd kasutuseks valmis.

Töökorrasoleku kontroll

Termometri töökorrasoleku kontroll toimub automaatselt iga kord, kui selle sisse lülitata. Avastatud rikkete (mõõtmise ebatäpsus) viitab näidikule ilmuv «ERR» ja termomeetril ei saa kasutada. Sel juhul tuleb termomeeter välja vahetada.

Termometri kasutus

Valige sobiv mõõtmismeetod. Mõõtmise ajal näidatakse näidikul pidevalt mõõdatavat temperatuuri ja tähis «°C» vilgub. Kui kuulete piip-toonit 10 korda ja «°C» enam ei vilgu, tähendab see, et mõõdatav temperatuur tõusis vähem kui 0,1 °C 8 sekundi jooksul ja nüüd võib lugeda termometri näitu.

Et patareide kasutusiga pikendada, lülitage termomeeter välja, jätades korra ON/OFF nupule 1. Vastasel juhul lülitub termomeeter automaatselt välja umbes 10 minuti möödudes.

Mõõdetud temperatuurinäitude salvestamine

Kui hoiate termomeetrit sisse lülitades ON/OFF nuppu 1 all kauem kui 3 sekundit, ilmub näidikule viimasel mõõtmisel saadud maksimaalne temperatuurinäit. Samal ajal ilmub näidikule mälu tähistav «M». Ligikaudu 3 sekundi möödudes nupu vastabastmist temperatuurinäit kaob ja termomeeter on kasutusvalmis.

Mõõtmisviisid / Normaalne kehatemperatuur

► **Suust (oraalselt) / 35,5 - 37,5 °C**

Asetage termomeeter ühte kahest keele all olevast taskust, keelejuures paremale või vasakule poole. Mõõteandur 4 peab olema tihedalt vastu kudele. Pange suu kinni ja hingake ühtlaselt läbi nina, et väikeste hingataw õhk ei mõjutaks mõõtmistulemust.

► **Ligikaudne mõõtmisaeg: 20 sekundit!**

► **Pärasoolest (rektaalselt) / 36,6 - 38,0 °C**

Väikeleste puhul. Sisestage termometri mõõteandur 4 ettevaatlikult 2 kuni 3 cm sügavusse pärasoolest.

► **Ligikaudne mõõtmisaeg: 10 sekundit!**

► **Kaenla alt (aksillaarselt) / 34,7 - 37,3 °C**

Et saada usaldusväärsemad tulemused, on soovitatav temperatuuri mõõta suu kaudu või rektaalselt. Ligikaudne mõõtmisaeg: 20 - 90 sekundit peale kostvat helisignaali (solutu ümbruskonna temperatuurist).

Puhaslamine ja desinfitseerimine

Nimetus: 70 %-line isopropüülalkohol; hoida lahuses kuni 24 tundi.

Patarei vahetus

Kui näidikule ilmub «▼» tähis (tagurpidi kolmnurk), on patarei tühi ja vajab vahetamist. Et patareid asendada, eemaldage termometri patareisest kate 3. Asetage uus patarei nii, et +-märk suuks ülvalt. Kontrollige, et kasutate sama tüüpi patareid. Patareisid saate osta igast elektritarvete poest.

Tehnilised andmed

Tüüp:	Maksimium termomeeter
Mõõtevahemik:	32,0 °C kuni 42,9 °C <p>Temp. < 32,0 °C: näidikule ilmub «--», mis viitab liiga madalale temperatuurile Temp. > 42,9 °C: näidikule ilmub «H», mis viitab liiga kõrgele temperatuurile</p>
Mõõtetäpsus:	± 0,1 °C vahemikus 34..42 °C
Tõotīngimused:	10 - 40 °C; 15-95 % suhteline maksimāle niiskus
Uitīngīmused:	-25 - +60 °C; 15-95 % suhteline maksimāle niiskus
Patarei:	1,5/1,55 V; SR41
Patareidē eluiga:	līgikāudu 4500 mēotmīst (uue patarei kasutamīseļ)
IP Klāss:	IP22
Vastavus standārditeļe:	EN 12470-3, klīniskīdē termometreid; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Teeniduse vāļp: 5 aastat vōi 10000 mēotmīst
See seade vastab kōgīle Medītsīneisnēde Direktīvas 93/42/EEC nõueteļe.
Vōimālkud no tehnikēsd modīfīkatsīooid.

Garantīj

Anname tootele 2 aastane garantīj, mis algab ostukupēavēst.
Valest kāsītesimesest īngītud kahjustused ei kuulu garantīj alla.
Garantīj ei hōlma patareid ega pakendit.
Ka kōik muud kahjuga seotud kaebused ei kuulu garantīj alla.
Garantījtaohūsele tuleb laadaka ostuētsekk.
Palun pakķige instrument hoolikalt ja saatke makstud liisatuledega Microlife mūūgīesindajale.

Описание термометра

- Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- Дисплей
- Крышка батарейного отсека
- Измерительный датчик

Важные указания по безопасности

- Следуйте инструкциям по использованию. В этом документе содержатся важные сведения о работе и безопасности этого устройства. Перед использованием устройства, пожалуйста, внимательно прочитайте этот документ и сохраните его для дальнейшего использования.
- Прибор можно использовать только для измерения температуры тела!
- Минимальное время измерения до появления звукового сигнала обязательно должно соблюдаться!
- Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены.
- Не используйте устройство вблизи источников сильных электромагнитных полей, например рядом с мобильными телефонами или радиостанциями. Во время использования устройства минимальное расстояние от источников таких полей должно составлять 3,3 м.
- Оберегайте прибор от ударов и падений!
- При хранении и использовании прибора температура окружающей среды не должна превышать 60 °C. НИКОГДА не подвергайте прибор кипячению!
- Для очистки прибора используйте только имеющиеся в продаже дезинфицирующие средства, перечисленные в разделе «Очистка и дезинфекция». Погружать в жидкие дезинфицирующие средство можно только неповрежденный прибор.
- Мы рекомендуем проверять точность прибора каждые два года либо после механического удара (например, падения). Для проверки прибора, пожалуйста, обратитесь в сервисную службу Microlife.

- ВНИМАНИЕ:** Результат измерения, сделанный этим прибором не является диагнозом! Не полагайтесь только на результат измерения.

- Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

- Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.

- Изделие типа BF